

RECURSOS

¿Tiene objetos que ya no quiere? ¿No sabe bien dónde va cada cosa? Use la guía RE:Source en StopWaste.org para encontrar opciones cercanas de reutilización, reparación, reciclaje y desecho seguro. Evite que las cosas terminen en el relleno sanitario visitando estos servicios de reutilización y reciclaje.*

- **Urban Ore** (urbanore.com) acepta materiales de construcción y artículos del hogar en condiciones utilizables.
- **Berkeley Recycling Center** (berkeleyrecycling.org) acepta electrodomésticos, reciclables grandes y más.
- **E-Waste Collective** (ewastecollective.org) acepta residuos electrónicos.
- **Berkeley Transfer Station** (berkeleyca.gov/transferstation) recibe residuos de jardín y jardinería, restos de comida y papel con residuos de alimentos para compostaje, así como electrodomésticos refrigerados, alfombras limpias, y materiales de construcción y demolición.



Edificios residenciales de 1 a 9 unidades
Colchones. Puede entregar hasta dos colchones en la Berkeley Transfer Station (sin costo para residentes de California) o contactar a Atención al Cliente para programar una recolección en la acera.

Programa de astillado de combustible forestal y contenedores para restos de vegetación (Fire Fuel Chipper & Vegetation Debris Bin Program). Reserve los servicios de astillado en línea para desechar restos de plantas. Los residentes que paguen un recargo del distrito para incendios pueden solicitar un contenedor para residuos llamando a Atención al Cliente o visitando berkeleyca.gov y buscando “vegetation debris” (restos de vegetación).

Contenedores de cocina gratuitos para restos de comida. Comuníquese con Atención al Cliente para solicitar un contenedor de cocina gratuito para restos de comida.

Compostaje gratuito. Disponible para retirar durante todo el año en Berkeley Marina. Traiga sus propias palas y recipientes.

Edificios residenciales de 1 a 4 unidades únicamente
Recolección de artículos voluminosos. Los propietarios pueden programar una recolección gratuita de artículos voluminosos* por año calendario. Contacte a Atención al Cliente para programar su cita. Para obtener más información, visite berkeleyca.gov y busque “bulky waste” (residuos voluminosos).

** Todos los artículos recogidos como residuos voluminosos son enviados al relleno sanitario. Considere alternativas de reutilización y reciclaje.*

Bolsas adicionales para residuos y restos de plantas. Adquiera una bolsa prepagada para residuos adicionales o restos de plantas que no quepan en su contenedor. Coloque las bolsas prepagadas junto al contenedor en el día de recolección habitual. Puede adquirir las bolsas aquí:

- Customer Service Center: 1947 Center St.
- The Berkeley Transfer Station: 1201 Second St.
- Ace Hardware: 2020 Milvia St.

RESIDUOS DOMÉSTICOS PELIGROSOS

Los residuos domésticos peligrosos, como baterías, fertilizantes, pesticidas, productos químicos, pinturas y electrónicos, no pueden desecharse en los contenedores de la acera. Para conocer las opciones de desecho adecuado, comuníquese al (800) 606-6606 o visite stopwaste.org/hhw. Para desechar pintura exclusivamente, visite paintcare.org.



Public Works Department
Zero Waste
1201 Second Street
Berkeley, CA 94710-1005



Ciudad de Berkeley, abril de 2024. Impreso en papel reciclado

CIUDAD DE BERKELEY
GUÍA DE SERVICIOS DE
CERO RESIDUOS

Residentes de edificios de 1 a 9 unidades



Ecology Center
(510) 527-5555
ecologycenter.org/zerowaste



Berkeley Recycling Drop-off Center
berkeleyrecycling.org

City of Berkeley
Zero Waste Division
(510) 981-7270
berkeleyca.gov/zerowaste



REQUISITOS PARA RESIDENCIAS

La División de Cero Residuos (Zero Waste Division) de la Ciudad de Berkeley proporciona servicios de recolección de residuos para residentes, propiedades multifamiliares y negocios. La Ciudad contrata al Ecology Center para proporcionar el servicio de reciclaje en la acera a propiedades residenciales de 1 a 9 unidades.

Leyes estatales de compostaje y reciclaje
Por ley*, los administradores y propietarios de propiedades residenciales deben suscribirse a los servicios de recolección de residuos, reciclaje y compostaje; y educar a inquilinos y contratistas para que separen correctamente los materiales. La ley estatal de California SB 1383, vigente desde el 1 de enero de 2022, tiene como objetivo evitar que los materiales reciclables y compostables terminen en los rellenos sanitarios, para reducir las emisiones que contribuyen al cambio climático. En el condado de Alameda, la ley se implementa y aplica conforme a la Ordenanza de Reducción y Reciclaje de Orgánicos (Organics Reduction and Recycling Ordinance), en colaboración con StopWaste.

Para obtener más información sobre los requisitos y la prevención de desperdicio de alimentos, visite stopwaste.org/rules, stopfoodwaste.org.

* SB 1383, AB 341 y AB 1826; Códigos Municipales de Berkeley 12.32,12.34, 12.35, 12.36 y 12.38

CÓMO CUMPLIR CON LA NORMA

1 Los residentes deben suscribirse a los servicios de recolección de compostaje, reciclaje y residuos destinados a relleno sanitario. La persona autorizada a llamar debe comunicarse con el Centro de Atención al Cliente de la Ciudad de Berkeley al (510) 981-7270 o enviar un correo electrónico a customerservice@berkeleyca.gov para iniciar o ajustar el servicio de **compostaje** y recolección de residuos destinados a relleno sanitario. Comuníquese con el Ecology Center al (510) 527-5555 para el servicio de **reciclaje de cartón/papel** y **reciclaje de envases**.

2 Los residentes deben clasificar los materiales **compostables**, el **reciclaje de cartón/papel**, el **reciclaje de envases** y los residuos destinados a relleno sanitario en los contenedores correspondientes.



REQUISITOS PARA LA COLOCACIÓN
DE LOS CONTENEDORES

Los residentes son responsables de asegurarse de que los contenedores estén en la acera para su recolección a las **7:00 a. m.** del día programado de servicio y que los contenedores se retiren de la acera dentro de las 24 horas posteriores a la recolección. Para informar que no pasaron a recoger los residuos, puede llamar a Atención al Cliente antes de las 5:00 p. m. del día siguiente, o visitar berkeleyca.gov y buscar “Report Issue” (Notificar un problema). Para notificar recolecciones de reciclaje no realizadas, llame al Ecology Center.

Coloque los contenedores al nivel de la calle, con las ruedas hacia la acera. Si su día de recolección coincide con el día de barrido de calles, coloque los contenedores en la franja de estacionamiento. No bloquee la acera con los contenedores. Procure que los contenedores estén a un pie (1') de distancia entre sí y a tres pies (3') de los autos estacionados.

Calendario de días festivos

No habrá recolección el Día de Acción de Gracias, Navidad ni Año Nuevo. Cuando el día festivo cae entre semana, la recolección para el resto de la semana se realizará un día más tarde.



COMPOST

Compostaje
堆肥

PAPER & CARDBOARD RECYCLING

Reciclaje de Cartón/Papel
紙板/紙張回收

CONTAINER & BOTTLE RECYCLING

Reciclaje de Envases
容器回收

LANDFILL

Basura
垃圾



Restos de comida • Papel con residuos de comida
Café molido • Restos de plantas y jardinería



Los materiales compostables deben estar sueltos o colocados en bolsas de papel o periódicos.

Papel limpio y seco • Cartón • Fibras moldeadas



No se permiten reciclables en bolsas. Los artículos deben colocarse sueltos en el contenedor. Aplane las cajas antes de colocarlas.

Botellas y frascos de vidrio • Latas • Papel aluminio •
Envases plásticos rígidos



No use bolsas; coloque los artículos sueltos en el contenedor. Los contenedores deben estar limpios, vacíos y secos. Ahorre agua: límpielos con una espátula o servilleta.

Plásticos: Bolsas, envoltorios plásticos, suaves, pequeños o que se puedan arrugar • Productos multicapa como cajas de leche, jugo o sopa
Vajilla y cristalería • Pañales • Desechos de mascotas



Se acepta cualquier tipo de bolsa o forro para contenedor. No se permiten líquidos.

NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN



NO SE PERMITEN

